

قصة أنطونيو



Agostino's story

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Zahraa

 5

 العربية / English



اسمي أنطونيو وعمري 51 سنة. أعمل في توصيل الطعم على الدراجة. لدي ابنتان،
ولكننا قليلاً نتحدث. لأننا ووالدته لم نعد نعيش مع بعضنا لأننا انفصلنا.

...

My name is Agostino and I am 51 years old. My job is delivering food by bicycle. I have two daughters, but we hardly ever speak. Their mother and I no longer live together because we are divorced.



لأعيش مع أمي، لأنني لا أستطيع تحمل دفع الإيجر بعد الطلاق. الإيجر قَلٍ جداً في هذه المدينة.

...

I live with my mother, as I cannot afford to pay rent after the divorce. Rent is very expensive in this city.



منذ بضعة أشهر كنت أعمل بولاً لدى إحدى الشركات. كنت أصلح الأشياء المعطّلة وأحمل الصديق، وألعد في أي أمر يحتاج للمساعدة. وفي أحد الأيام تم طردي من العمل. لم أعلم ه هو السبب.

...

A few months ago I was working as a janitor for a company. I repaired things that were broken, carried boxes, and helped when anyone needed it. One day the company fired me. I did not understand why.



تهدت العديد من الاسب الذين يعملون في توصيل الطعم على الدراجة. لذا طرقت
إحدى شركات التوصيل الكبرى. عرضوا عليّ 3 يورو مقابل كل توصيلة. أجنبي
حوالي 40 يورو عنده أكون محظوظاً وأحصل على بقشيش.

...

I saw many people delivering food by bicycle. I can ride a
bicycle, so I knocked on the door of a big delivery company.
They offered me three euros for each delivery. I make 40€
per day, 60€ if I am very lucky and the customers tip me.



ليس لدي اجازات مدفوعة، ولا اجازات مرضية، وبشكل هم لا شيء من حقوق
العملين. لا أعتقد ان هذا صحيح، لكنني بحاجة للعمل. معظم العهد مهاجرون من
جميع أنحاء العالم.

...

I get no paid holiday, no sick pay, hardly any rights at all. I do
not think that is right, but I need the job. Most of the other
employees are immigrants from all over the world.



يهدب العديد من عهل التوصيل في كل يوم، ولم تنتبه السلطات لأمره إلى أن توفي
همل توصيل يبلغ من العمر 25 هم. إنه من المخزي ان يموت أحدهم قبل أن تنتبه
السلطات لأمره.

...

Many delivery people are injured in accidents every day.
Then, when a 25-year-old deliveryman was hit by a car and
died, the authorities started noticing us. It is a shame he had
to die before that happened.



حصلت لأوعدد من موظفي التوصيل في شركتي أأرى على دورة حول حقوق الموظفين من إحدى النقابات المحلية. حيث قدموا لالاستشارات القانونية مجاناً. كفتحنا لنحصل على المزيد من الحقوق والاعتراف به.

...

Together with delivery people from other companies, I took a course on workers' rights with a local union. They offered us legal advice free of charge. We struggled to get more recognition and rights.



بعد جهد كبير بدلاً بجني ثمر تعب، حيث اضطرت إحدى شركات التوصيل الكبرى لدفع غرامة هلية كبيرة. بالإضافة لمنح العهد وظائف دائمة. وهذه كانت المرة الأولى التي يحدث فيها تغيير كهذا في العلم. يبدو أن الأمور إلى تحسن.

...

After a long time all our hard work paid off. One big delivery company had to pay a huge fine and to give workers permanent jobs. It was the first time that had happened anywhere in the whole world. It looks like things are starting to improve.



LIDA Stories


lidastories.net

قصة أنطونيو

Agostino's story

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Zahraa (ar)

